

## Certificado CE de Conformidade



Linde AG  
Geschäftsbereich Linde Material Handling  
Postfach 100136  
D-63701 Aschafemburgo

declara que a máquina

Tipo de empilhadora de manutenção      **Empilhadora de contrapeso**

Tipo      **E 18 PH**

Nº de série      **H2X386W09510**

está em conformidade com os requisitos da diretiva de máquinas 98/37/CE do Conselho, na sua mais recente versão alterada em vigor, e com a diretiva CEM 89/336/CEE, na sua mais recente versão em vigor, efetuada para empilhadoras de manutenção pela norma harmonizada EN 12895.

“O presente Certificado de Conformidade do fabricante refere-se exclusivamente à máquina no seu estado à data da declaração. É nulo em caso de alteração das suas características técnicas ou de construção, assim como em caso de montagens posteriores que não tenham sido registadas e autorizadas pela Linde.”

Aschafemburgo, 2008

// assinatura //  
Bernhard Götz  
(Responsável pelo gabinete de estudos)

// assinatura //  
Bernd Roth  
(Responsável pelo gabinete de controlo de qualidade)

# Certificado CE de Conformidad



Linde AG  
Geschäftsbereich Linde Material Handling  
Postfach 100136  
D-63701 Aschaffenburg

declara que la máquina

Tipo de carretilla de manutención **Carretilla de horquilla en voladizo**  
Tipo **E 18 PH**  
Número de serie **H2X386W09510**

es conforme a las exigencias de la directriz para máquinas del Consejo de las CE, 98/37/CE en su última versión modificada en vigor y de la directriz de CEM, 89/336/CEE en su última versión en vigor, llevada a efecto para carretillas de manutención por la norma armonizada EN 12895.

Aschaffenburg, 2008

"El presente Certificado de Conformidad del fabricante se refiere únicamente a la máquina en el estado de la fecha de la declaración. Queda anulado en el caso de alteración de sus características técnicas o constructivas, así como de montaje posteriores que no hayan sido registrados y autorizados por parte de Linde".



Bernhard Götz  
(Responsable de la oficina de estudios)



Bernd Roth  
(Responsable de la oficina de control de la calidad)



**Multilingual Europe Trads, Unip Lda**  
Rua Lucinda Simões 8A, 1900-305 Lisboa, Portugal  
E: info@multilingualeurope.org T: +351 914994217 – 800502331

Fabiana da Conceição  
Advogada

## CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

(Artigo 38.º do Decreto-Lei 76-A/2006, de 29-03 e Portaria 657-B/2006, de 29-06)

A 13/01/2025, perante mim, Fabiana da Conceição, Advogada com a cédula profissional 66155L, compareceu DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, tradutora da **MULTILINGUAL EUROPE, Empresa de Tradução Certificada pela Norma ISO 9001:2015 e ISO 17100:2016 (NIPC 514 538 562, +351 210995516; email: info@multilingualeurope.org)**, casada, natural da Freguesia de S. Jorge de Arroios, Concelho de Lisboa, com domicílio profissional na Rua Lucinda Simões, 8A, Lisboa, Portugal.

Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu Cartão de Cidadão, número 14039912 7 ZW4, válido até 08/10/2029, emitido pela República Portuguesa.

Pela outorgante foi me apresentado um documento original em **ESPAÑHOL**, bem como, a respetiva tradução para **PORTUGUÊS**, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original.

O certificado será devidamente assinado pela tradutora e pela identificada advogada, carimbado por esta, e o documento que deu origem à tradução, bem como a respetiva tradução, serão rubricados quer pela tradutora quer pela advogada.

Número de Registo: 66155L / 14721

Lisboa, 13/01/2025.

A Tradutora

A Advogada

  
**Multilingual Europe**  
Sede: Rua Lucinda Simões 8A  
1900-305 Lisboa, Portugal  
C. P. C. de Lisboa – NIPC: 514 538 562

  
Fabiana da Conceição  
Advogada / Lawyer nº 66155L  
Rua Lucinda Simões 8A  
1900-305 Lisboa, Portugal



## ORDEM DOS ADVOGADOS

### REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º657-B/2006, de 29-06

#### **Dr.(a) Fabiana Barboza de Araujo da Conceição**

CÉDULA PROFISSIONAL: 66155L

#### IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

#### IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU

Cartão de Cidadão n.º. 140399127ZW4

#### OBSERVAÇÕES

Perante mim compareceu DÉBORA FERREIRA MESTRE SHEFKIU, tradutora da MULTILINGUAL EUROPE, Empresa de Tradução Certificada pela Norma ISO 9001:2015 e ISO 17100:2016 (NIPC 514 538 562, +351 210995516; email:

info@multilingualeurope.org), casada, natural da Freguesia de S. Jorge de Arroios, Concelho de Lisboa, com domicílio profissional na Rua Lucinda Simões, 8A, Lisboa, Portugal.

Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu Cartão de Cidadão, número 14039912 7 ZW4, válido até 08/10/2029, emitido pela República Portuguesa.

Pela outorgante foi me apresentado um documento, bem como, a respetiva tradução, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original.

O certificado será devidamente assinado pela tradutora e pela identificada advogada, carimbado por esta, e o documento que deu origem à tradução, bem como a respetiva tradução, serão rubricados quer pela tradutora quer pela advogada.

EXECUTADO A: 2025-01-13 11:18

REGISTADO A: 2025-01-13 11:18

COM O N.º: 66155L/14721

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos> usando o código 48570708-966503